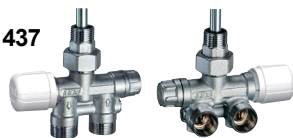




**VALVOLE MONOBITUBO ART.1435-1436-1437  
A FLUSSO CENTRALE CON SONDA**

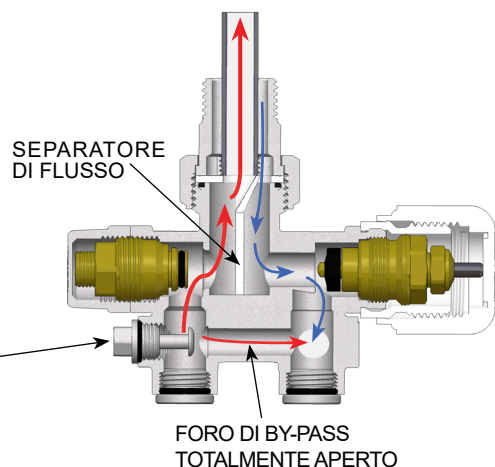
**Istruzioni per il montaggio**



**MONOTUBO**

La valvola viene fornita nella configurazione monotubo, ossia con il by-pass completamente aperto.

La valvola nella configurazione monotubo è reversibile, cioè è indifferente collegarla utilizzando uno o l'altro ingresso come tubazione di andata. Tuttavia si consiglia, per una miglior circolazione dell'acqua all'interno del radiatore, di installare la valvola con l'andata allacciata alla derivazione posta sotto al detentore, alimentando così il radiatore dalla sonda. Prima di inserire la sonda accertarsi che il separatore di flusso sia posizionato correttamente, cioè montato come in figura.



**SINGLE-DOUBLE PIPE STRAIGHT  
VALVE Art.1435-1436-1437 CENTRAL  
FLOW WITH PROBE**

**Installation instructions**

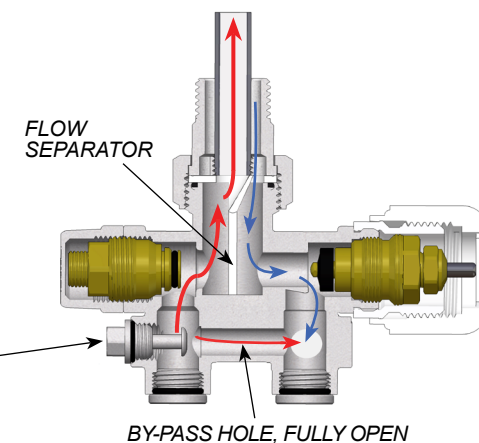


**SINGLE-PIPE**

The valve is supplied in single-pipe configuration, i.e. with the by-pass fully open.

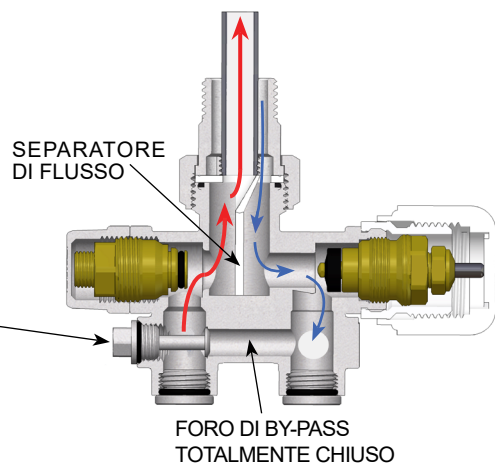
The valve in single-pipe configuration is reversible, i.e. supply pipes can be connected to both inlets, indifferently. However, for a better water circulation inside the radiator, it is advisable to install the valve with the flow connection on the lockshield valve side, so that the radiator is directly supplied by the probe.

Before inserting the probe, make sure that the flow separator is positioned as shown in the figure below.



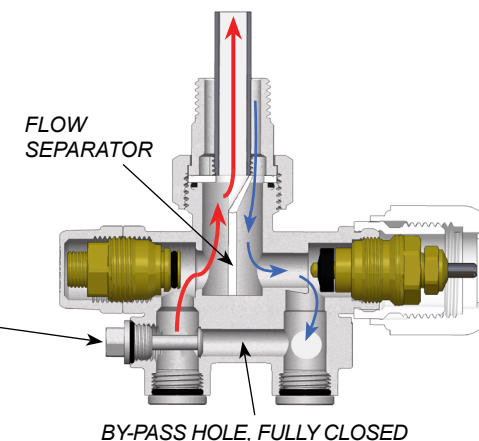
**BITUBO**

Quando la valvola è nella configurazione bitubo, deve essere installata con l'ingresso dell'acqua sempre dalla parte del detentore. Installandola in questo modo si evita che durante il funzionamento automatico (con testina termostatica) sorgano problemi di rumorosità in quanto il flusso dell'acqua, entrando dietro l'otturatore e non frontalmente, potrebbe causare una vibrazione della gomma in fase di inizio apertura e fine chiusura.

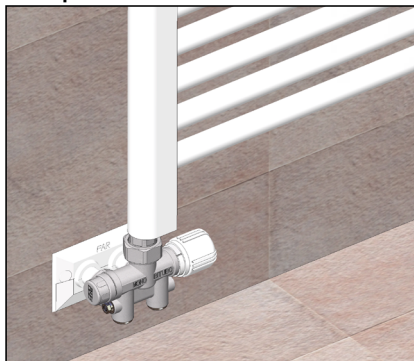


**DOUBLE-PIPE**

When the valve is in double-pipe configuration, it must be installed with the water connection always placed on the lockshield valve side, in order to avoid noisiness in case of automatic operation (by using a thermostatic head). In fact, should the water enter behind the shutter, it could cause a rubber vibration, when the valve opens or closes.



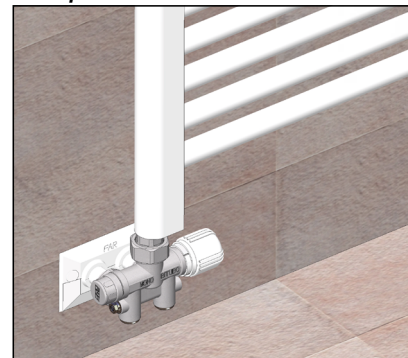
**Esempio d'installazione art.1436**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

- Corpo valvola e raccordi: CW617N
- Particolari minuteria: CW614N
- O-Ring di tenuta: EPDM
- Molla: acciaio AISI302
- Sonda metallica 10 mm lunghezza 45 cm
- Temperatura massima: 95°C
- Pressione nominale: 10 bar

**Example of installation art.1436**



**TECHNICAL FEATURES**

- Valve and terminal body: CW617N
- Small parts: CW614N
- Sealing O-rings: EPDM
- Spring: AISI302 stainless steel
- Metal probe: d. 10 mm, length: 45 cm
- Max. temperature: 95°C
- Nominal pressure: 10 bar



**УЗЕЛ ОДНО-ДУХТРУБНЫЙ ПРЯМОЙ АРТ.1435-1436-1437 С ЦЕНТРАЛЬНОЙ ПОДАЧЕЙ И ЗОНДОМ**

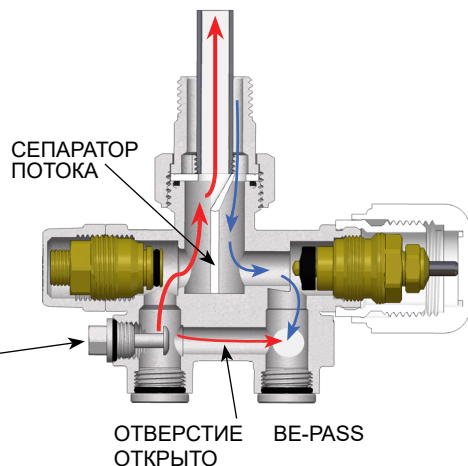
**Инструкция по монтажу**



**ОДНОТРУБНЫЙ**

Узел поставляется в конфигурации однотрубный, то есть в полностью открытым by-pass.

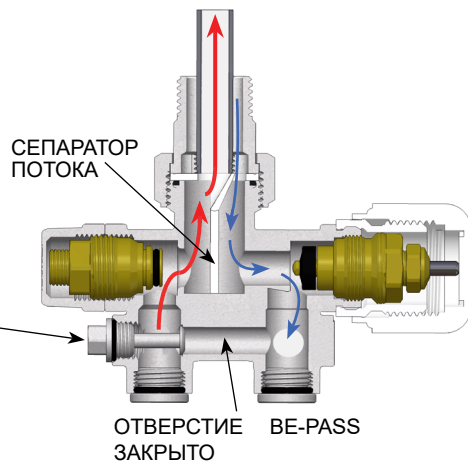
Узел в конфигурации однотрубный является реверсивным, то есть не важно, какое присоединение используется в качестве входа. Тем не менее, рекомендуется, для лучшей циркуляции воды внутри радиатора, установить узел с входом, подключенным к отводу, расположенному под запорным клапаном, тем самым питая радиатор со стороны датчика. Перед тем, как вставить датчик, убедиться, что сепаратор потока установлен правильно, то есть, смонтирован, как показано на рисунке.



ВИНТ BY-PASS ПОЛНОСТЬЮ ОТКРЫТО

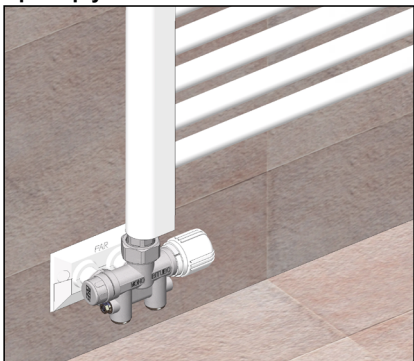
**ДУХТРУБНЫЙ**

Когда узел выполнен в конфигурации двухтрубный, он должен быть установлен с входом воды со стороны запорного клапана. При такой установке исключается при работе в автоматическом режиме (с термостатной головкой) возникновения проблем повышенного уровня шума, поскольку поток воды, входя за затвором, а не спереди, может вызывать вибрацию резины на этапе начала открытия и конца закрытия.



ВИНТ BY-PASS ПОЛНОСТЬЮ ЗАКРЫТО

**Пример установки АРТ.1436**



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Корпус узла и фитинги: CW617N  
 Отдельные детали: CW614N  
 Кольцо уплотнения: EPDM  
 Пружина: сталь AISI302  
 Металлический датчик 10 мм длина 45 см  
 Максимальная температура: 95°C  
 Номинальное давление: 10 бар



**VALVULAS MONOBITUBO ART.1435-1436-1437 IMPULSIÓN CENTRAL CON SONDA**

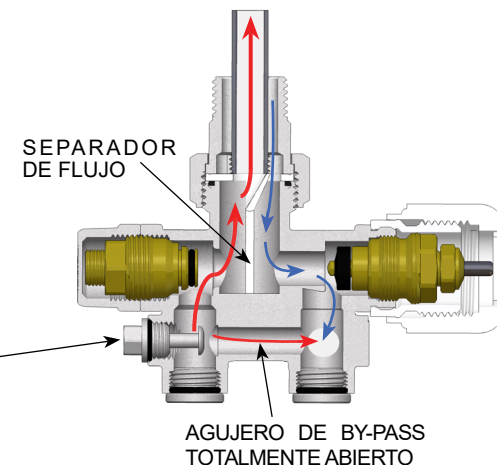
**Instrucciones de montaje**



**MONOTUBO**

La válvula se suministra en configuración monotubo, es decir con el by-pass completamente abierto.

La válvula en configuración monotubo es reversible, de manera que es indiferente conectar la impulsión a cualquiera de las tomas. De todos modos, para una mejor circulación dentro del radiador se aconseja instalar la válvula con la impulsión conectada a la toma situada debajo del detector, alimentando así al radiador por la sonda. Antes de introducir la sonda comprobar que el separador de flujo esté posicionado correctamente, es decir montado como en la figura.

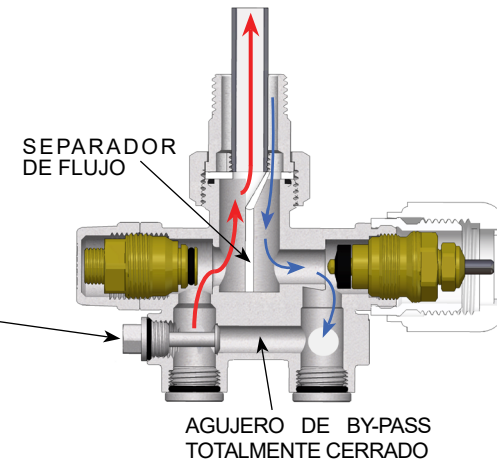


TORNILLO DE BY-PASS ABIERTO

**BITUBO**

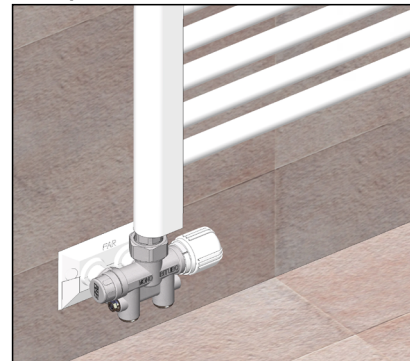
Cuando la válvula está en configuración bitubo, debe instalarse con la entrada de la impulsión siempre por la toma parte del detector.

Instalándola de éste modo se evita que durante el funcionamiento automático (con cabezal termostático) surjan problemas de ruidos, ya que el flujo del agua entrando por detrás del obturador y no frontalmente, podría causar una vibración de la goma en las fases de inicio de apertura y cierre de la válvula.



TORNILLO DE BY-PASS CERRADO

**Ejemplo de instalación art. 1436**



**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Cuerpo válvula y rácores CW617N  
 Partes pequeñas CW614N  
 Junta tórica EPDM  
 Muelle: acero inox AISI302  
 Sonda metálica 10 mm longitud 45 cm  
 Temperatura máxima: 95 °C  
 Presión nominal: 10 bar